

Anbaugeräte

Attachments

Redskap

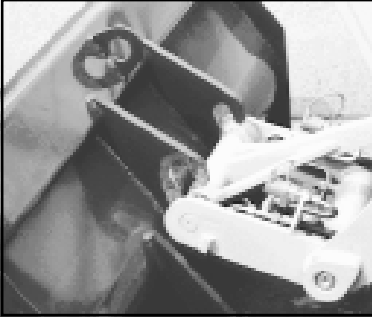


Bild 6-1

6 Anbaugeräte

6.1 An- und Abbau von Anbaugeräten ohne hydraulischen Anschluß

6.1.1 Schaufel

Anbau

(1) Schaufelarm in unterste Stellung bringen und Schnellwechselvorrichtung abkippen.

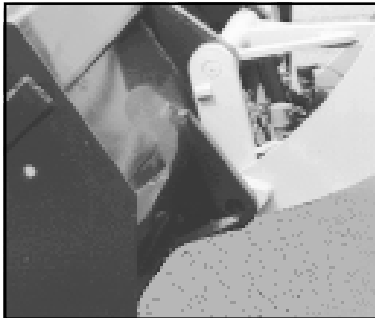


Bild 6-2

(2) Gerät an Schaufel heranfahren (6-1).

(3) Mit Schnellwechselvorrichtung Schaufel aufnehmen und bei gleichzeitigem Ankippen der Schnellwechselvorrichtung Schaufel anheben bis Schnellwechselvorrichtung anliegt (6-2).

(4) Mit Handhebel für Zusatzhydraulik (4-7/8) Schaufel verriegeln (6-3).

(5) Einhängung und Verriegelung links und rechts prüfen.

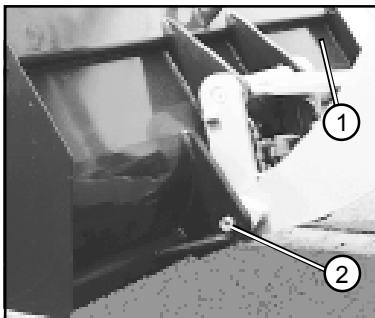


Bild 6-3

GEFAHR

Die beiden Bolzen der Schnellwechselvorrichtung müssen sich auf beiden Seiten in den Aufnahmebohrungen der Schaufelaufhängung befinden und seitlich deutlich erkennbar herausragen (6-3/2).

6 Redskap

6.1 Montering och demontering av redskapen utan hydraulisk anslutning

6.1.1 Skopa

Montering

(1) Ställ skopan i det understa läget och fäll ner snabbfästet.

(2) Kör fram maskinen till skopan (6-1).

(3) Lyft upp skopan med snabbfästet och fäll upp snabbfästet så att skopan ligger mot snabbfästet (6-2).

(4) Lås skopan med spaken för extrahydraulsystemet (4-7/8) (6-3).

(5) Kontrollera upphängningen och spärren.

VARNING

De båda bultarna på snabbfästet måste sitta i fästhålerna på båda sidor i skopupphängningen och sticka ut tydligt på sidorna (6-3/2).

6 Attachments

6.1 Installation and removal of attachments without hydraulic connection

6.1.1 Bucket

Mounting

(1) Bring the bucket arm to its lowest position and tip the quick change device.

(2) Drive the loader up to the bucket (6-1).

(3) Pick up the bucket using the quick change device and at the same time, by tilting the quick change device, raise the bucket until the quick change device is adjacent (6-2).

(4) Lock the bucket (6-3) with the hand lever for auxiliary hydraulics (4-7/8).

(5) Check the connection and the lock.

DANGER

Both the bolts of the quick-change device must be found on both sides in the location bores of the bucket suspension and they must distinctly protrude at the sides (6-3/2).

Abbau

- (1) Schaufel auf den Boden stand-sicher absetzen.
- (2) Mit Handhebel für Zusatzhydraulik (4-7/8) Schaufel entriegeln.
- (3) Schnellwechsellvorrichtung abkippen und rückwärts herausfahren.



HINWEIS

Das Typenschild befindet sich auf der Schaufelrückenseite rechts unterhalb des Querträgers (6-3/1).

6.1.2 Staplervorsatz

HINWEIS

- Bild 6-4 zeigt das Gerät mit Staplervorsatz in unterster Stellung.
- Der An- und Abbau wird analog zur Schaufel (Abschnitt 6.1.1) durchgeführt.



Bild 6-4

GEFAHR

- Die beiden Bolzen der Schnellwechsellvorrichtung müssen sich auf beiden Seiten in den Aufnahmebohrungen der Staplervorsatzaufhängung befinden und seitlich deutlich erkennbar herausragen.
- Die Last auf beide Gabelzinken gleichmäßig verteilen und gegen Verschieben und Herabfallen sichern.
- Last an Gabelrücken anlegen und Staplervorsatz ankippen.
- Beide Zinken im gleichen Abstand zur Mitte verstellen und arretieren.



HINWEIS

Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des oberen Gabelträgers rechte Seite (6-4/Pfeil).

Demontering

- (1) Placera skopan på ett stabilt underlag.
- (2) Lossa skopan med spaken för extrahydraulsystemet (4-7/8).
- (3) Fäll ner snabbfästet och backa.

ANMÄRKNING

Typskylten sitter på baksidan på skopan till höger under tvärbalken (6-3/1).

6.1.2 Gaffel

ANMÄRKNING

- Bild 6-4 visar maskinen med gaffeln i nedersta läget.
- Monteringen och demonteringen går till på samma sätt som för skopan (avsnitt 6.1.1).

VARNING

De båda bultarna på snabbfästet måste sitta i fästhålerna på båda sidor i skopupphängningen och sticka ut tydligt på sidorna.

- Fördela lasten jämnt på båda gafflarna och säkra dem från att glida eller falla av.
- Lägg lasten mot gaffelryggen och lyft upp gaffeln.
- Ställ de båda gafflarna på samma avstånd till mitten och säkra dem.

ANMÄRKNING

Typskylten sitter till höger på baksidan av den övre gaffelhållaren (6-4/pil).

Dismounting

- (1) Place the bucket firmly on the ground.
- (2) Unlock the bucket with the hand lever for auxiliary hydraulics (4-7/8).
- (3) Tip the quick change device and back up the loader.

NOTE

The type plate is on the back of the bucket, on the right hand side underneath the transverse girder (6-3/1).

6.1.2 Fork-lift attachment

NOTE

- Figure 6-4 shows the loader with forklift attachment in lowest position.
- Mounting and dismounting are carried out analogous to the bucket (Section 6.1.1).

DANGER

Both the bolts of the quick-change device must be found on both sides in the location bores of the forklift attachment suspension and they must distinctly protrude at the sides.

- Distribute weight equally on both forks and secure it against moving and falling off.
- Rest load at the rear of the forks and tilt the fork lift attachment.
- Position both forks at an equal distance from the centre and lock them.

NOTE

The type plate is on the back of the upper fork carrier, on the right hand side (6-4/arrow).



Bild 6-5

6.1.3 Hydraulikhammer

HINWEIS

- Bild 6-5 zeigt das Gerät mit Hydraulikhammer.
- Der An- und Abbau wird analog zur Schaufel (Abschnitt 6.1.1) durchgeführt.
- Bei Betätigung des Ventilgebers für Zusatzhydraulik (4-7/8) nach erfolgter Entriegelung (Kapitel 5.5) beginnt der Hydraulikhammer zu arbeiten. Die Schlagfrequenz erhöht sich um so mehr, je weiter der Ventilgeber nach vorn gedrückt wird. Eine weitere Steigerung der Schlagfrequenz ist durch Niedertreten des Fahrpedals (4-7/3) möglich. Auch hier erhöht sich die Schlagfrequenz mit zunehmendem Niedertreten des Fahrpedals.



GEFAHR

Die beiden Bolzen der Schnellwechselvorrichtung müssen sich auf beiden Seiten in den Aufnahmebohrungen der Aufhängung der Hydraulikhammer-Anbauplatte befinden und seitlich deutlich erkennbar herausragen.

Einsteckwerkzeuge:

	Nutzlänge
Spitzeisen	400 mm
Flachmeißel, quer	400 mm
Flachmeißel, parallel	400 mm
Spaten, quer	380 mm
Trassierspaten, parallel	410 mm

Andere Einsteckwerkzeuge auf Anfrage.

6.1.3 Hydraulhammaren

ANMÄRKNING

- Figur 6-5 visar maskinen med hydraulhammaren.
- Monteringen och demonteringen utförs på samma sätt som för skopan (avsnitt 6.1.1).
- När ventilgivaren för extrahydraulsystemet (4-7/8) öppnats (kapitel 5.5) börjar hydraulhammaren arbeta. Slagfrekvensen ökar allt mer ju längre framåt ventilgivaren trycks. Slagfrekvensen ökar ännu mer när gaspedalen trampas ned (4-7/3). Även här ökar slagfrekvensen, ju längre ner i botten gaspedalen trampas.

6.1.3 Hydraulic hammer

NOTE

- Figure 6-5 shows the loader with a hydraulic hammer.
- The fitting and dismantling is carried out analogue to the bucket (section 6.1.1).
- The hydraulic hammer begins to work once the valve sensor for additional hydraulics (4-7/8) has been activated and after unlocking (chapter 5.5). The stroke frequency is increased the more the valve sensor is pressed forwards. The stroke frequency can be increased even more by pressing the accelerator (4-7/3). This frequency can also be increased the more the accelerator is pressed down.

VARNING

De båda bultarna på snabbfästet måste sitta i fästhålerna på båda sidor i skopupphängningen och sticka ut tydligt på sidorna.

DANGER

Both the bolts of the quick-change device must be found on both sides in the location bores of the suspension for the connection plate for the hydraulic hammer. The bolts must distinctly protrude at the sides.

Insticksverktyg:

	Effektiv längd
Spetsjärn	400 mm
Flatmejsel, diagonal	400 mm
Flatmejsel, parallell	400 mm
Spade, diagonal	380 mm
Slagspade, parallell	410 mm

Fler insticksverktyg finns på begäran.

Tools for insertion:

	Length
Pointed punch	400 mm
Flat chisel, lateral	400 mm
Flat chisel, parallel	400 mm
Spade, lateral	380 mm
Location marking space, parallel	410 mm

Other tools on request.



ACHTUNG

Der Rücklaufanschluß für den Hydraulikhammer befindet sich auf der linken Innenseite des Schaufelarmes.



GEFAHR

Sicherheitsbestimmungen zur Unfallverhütung sowie Wartungsarbeiten sind der mitgelieferten Betriebsanleitung des Hydraulikhammers zu entnehmen.



HINWEIS

Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite der Anbauplatte (6-5/Pfeil).



Bild 6-6

6.1.4 Lasthaken

HINWEIS

- Bild 6-6 zeigt das Gerät mit Lasthaken.
- Der An- und Abbau wird analog zur Schaufel (Abschnitt 6.1.1) durchgeführt.



GEFAHR

- Die beiden Bolzen der Schnellwechsellvorrichtung müssen sich auf beiden Seiten in den Aufnahmebohrungen der Lasthakenaufhängung befinden und seitlich deutlich erkennbar herausragen.
- Sicherungsklappe am Kranhaken auf Funktionsfähigkeit überprüfen.



HINWEIS

Das Typenschild befindet sich auf der Oberseite des Auslegers (6-6/Pfeil).

OBSERVERA

Returanslutningen för hydraulhammaren sitter på lyftarmens vänstra insida.

CAUTION

The return-flow connection for the hydraulic hammer is on the left inner side of the shovel arm.

VARNING

Läs säkerhetsbestämmelserna, som finns i den bifogade bruksanvisningen för hydraulhammaren, för att förebygga olyckor och vid underhållsarbeten.

DANGER

Safety regulations for prevention of accidents as well as details regarding maintenance can be taken from the operation manual delivered with the hydraulic hammer.

ANMÄRKNING

Typskylten sitter på baksidan av monteringsplattan (6-5/pil).

NOTE

The type plate is on the rear side of the mounting plate (6-5/arrow).

6.1.4 Lastkrok

6.1.4 Crane hook

ANMÄRKNING

- Figur 6-6 visar maskinen med lastkroken.
- Monteringen och demonteringen utförs på samma sätt som för skopan (avsnitt 6.1.1).

NOTE

- Figure 6-6 shows the loader with a crane hook.
- The fitting and dismounting is carried out analogue to the bucket (section 6.1.1).

VARNING

- De båda bultarna på snabbfästet måste sitta i fästhålen på båda sidor i skopupphängningen och sticka ut tydligt på sidorna.
- Kontrollera att säkerhetsspärren på lastkroken fungerar som den skall.

DANGER

- Both the bolts of the quick-change device must be found on both sides in the location bores of the suspension for the crane hook. The bolts must distinctly protrude at the sides.
- Check safety flap of crane hook for functioning.

ANMÄRKNING

Typskylten sitter på ovansidan av armen (6-6/pil).

NOTE

The type plate is on the top side of the jib (6-6/arrow).



Bild 6-7

6.2 An- und Abbau von Anbaugeräten mit hydraulischem Anschluß

6.2.1 Mehrzweckschaufel

HINWEIS

Bild 6-7 zeigt das Gerät mit Mehrzweckschaufel in geöffnetem Zustand und höchster Schaufelarmstellung.

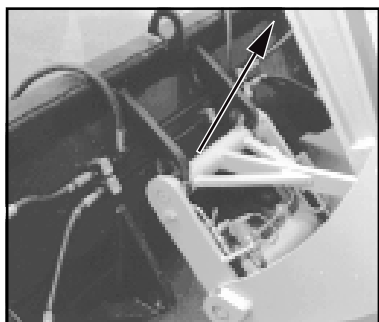


Bild 6-8

Anbau

(1) Schaufelarm in unterste Stellung bringen und Schnellwechselvorrichtung abkippen.

(2) Gerät an Schaufel heranfahren (6-8).



Bild 6-9

(3) Mit Schnellwechselvorrichtung Schaufel aufnehmen und bei gleichzeitigem Ankippen der Schnellwechselvorrichtung Schaufel anheben bis Schnellwechselvorrichtung anliegt (6-9).

(4) Mit Handhebel für Zusatzhydraulik (4-7/8) Schaufel verriegeln (6-10).

(5) Einhängung und Verriegelung links und rechts prüfen.

6.2 Montering och demontering av redskapen med hydraulisk anslutning

6.2.1 Universalskopa

ANMÄRKNING

Figur 6-7 visar universalskopen i öppen position och med lyftarmen i högsta läge.

Montering

(1) Ställ lyftarmen i det understa läget och fäll ner snabbfästet.

(2) Kör fram maskinen till skopan (6-8).

(3) Lyft upp skopan med snabbfästet och fäll upp snabbfästet så att skopan ligger mot snabbfästet (6-9).

(4) Spärra skopan med spaken för extrahydraulsystemet (4-7/8) (6-10).

(5) Kontrollera upphängningen och spärren på höger och vänster sida.

6.2 Installation and removal of attachments with hydraulic connection

6.2.1 Multi-purpose bucket

NOTE

Figure 6-7 shows the loader with the multi-purpose bucket opened and in the highest position.

Mounting

(1) Bring the arm to its lowest position and tip the quick change device.

(2) Drive the loader up to the bucket (6-8).

(3) Pick up the bucket with the quick change device and at the same time, by tilting the quick change device, raise the bucket until the quick change device is adjacent (6-9).

(4) Lock the bucket (6-10) with the hand lever for auxiliary hydraulics (4-7/8).

(5) Check the connection and the lock.

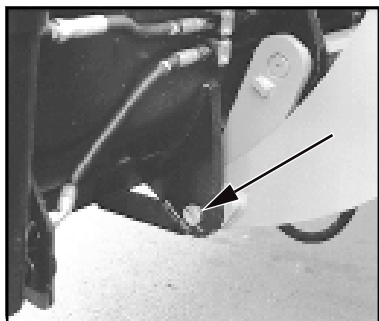


Bild 6-10

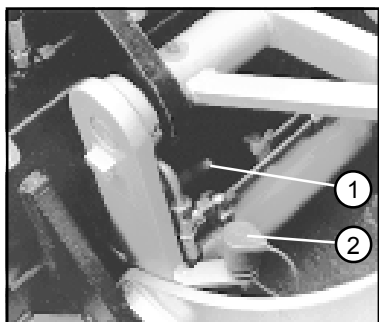


Bild 6-11

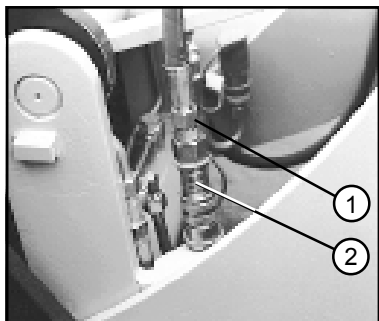


Bild 6-12

GEFAHR

Die beiden Bolzen der Schnellwechsellvorrichtung müssen sich auf beiden Seiten in den Aufnahmebohrungen der Schaufelaufhängung befinden und seitlich deutlich erkennbar herausragen (6-10/Pfeil).

- (6) Motor abstellen.
- (7) Druck aus den Hydraulikleitungen durch Hin- und Herbewegungen des Handhebels für Zusatzhydraulik (4-7/8) beseitigen.
- (8) Kugelblockhahn (6-11/1) umlegen.
- (9) Schutzkappen von Schnellkupplungen der Schnellwechsellvorrichtung (6-11/2) und den Schlauchleitungen der Mehrzweckschaufel (6-12/1) abziehen.
- (10) Hydraulikschlauchleitungen der Mehrzweckschaufel mit den Schnellkupplungen der Schnellwechsellvorrichtung verbinden (6-12) und Schiebemuffe (6-12/2) der Kupplung um 90° verdrehen.

ACHTUNG

Beim Verbinden auf Sauberkeit und vollständige Verbindung achten.

Abbau

- (1) Mehrzweckschaufel auf dem Boden standsicher ablegen.
- (2) Motor abstellen.
- (3) Druck aus den Hydraulikleitungen durch Hin- und Herbewegungen des Handhebels für Zusatzhydraulik (4-7/8) beseitigen.
- (4) Der Abbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge zum Anbau.

HINWEIS

Das Typenschild befindet sich auf der Schaufelrückenseite rechts unterhalb des Querträgers (6-8/Pfeil).

VARNING

De båda bultarna på snabbfästet måste sitta i fästhålerna på båda sidor i skopupphängningen och sticka ut tydligt på sidorna (6-10/pil).

- (6) Stäng av motorn.
- (7) Tryckavlasta hydraulledningarna genom att ricka fram och tillbaka på spaken för extrahydraulsystemet (4-7/8).
- (8) Ställ om kulblocksventilen (6-11/1).
- (9) Dra av skyddslocken från snabbkopplingarna på snabbfästet (6-11/2) och från slangarna på universalskopan (6-12/1).

(10) Anslut hydraulledningarna på universalskopan till snabbfästets snabbkopplingar (6-12) och vrid kopplingens skjutmuff (6-12/2) 90°.

DANGER

Both the bolts of the quick-change device must be found on both sides in the location bores of the suspension for the bucket. The bolts must distinctly protrude at the sides.

- (6) Stop the engine.
- (7) Remove the pressure from the hydraulic lines by moving the hand lever for auxiliary hydraulics (4-7/8) back and forth.
- (8) Shift the ball block valve (6-11/1).
- (9) Remove the protective caps from the quick couplings on the quick change device (6-11/2) and from the multi-purpose bucket's hose lines (6-12/1).
- (10) Connect the multi-purpose bucket's hydraulic hose lines with the quick couplings on the quick change device (6-12) and turn the coupling's sliding sleeve 90° (6-12/2).

OBSERVERA

Se till att hydraulanslutningarna är rena och täta.

CAUTION

When connecting, make sure that the couplings are clean and connections complete.

Demontering

- (1) Ställ universalskopan på ett stabilt underlag.
- (2) Stäng av motorn.
- (3) Tryckavlasta hydraulledningarna genom att ricka fram och tillbaka på spaken för extrahydraulsystemet (4-7/8).
- (4) Demonteringen utförs i omvänd ordning.

Dismounting

- (1) Place the multi-purpose bucket firmly on the ground.
- (2) Stop the engine.
- (3) Remove the pressure from the hydraulic lines by moving the hand lever for auxiliary hydraulics (4-7/8) back and forth.
- (4) Dismounting takes place in reverse order of mounting.

ANMÄRKNING

Typskylten sitter på baksidan av skopan under tvärbalken (6-8/pil).

NOTE

The type plate is on the back of the bucket, on the right hand side underneath the transverse girder (6-8/arrow).



Bild 6-13

Einsatzhinweise für die Mehrzweckschaufel

Die Mehrzweckschaufel kann zum:

- Schälen (6-13)



Bild 6-14

- Schürfen (6-14)



Bild 6-15

- Greifen (6-15) und im
- Schaufelbetrieb eingesetzt werden.

Användningen av universalskopan

Universalskopan kan användas:

- för avskalning (6-13)

Application notes for the multi- purpose bucket

The multi-purpose bucket can be used for:

- peeling (6-13)

- för skrapning (6-14)

- scraping (6-14)

- för att gripa (6-15) och
- som skopa.

- grabbing (6-15) and in
- bucket operation.



Bild 6-16

6.2.2 Frontbagger

HINWEIS

Bild 6-16 zeigt den Frontbagger in weitester Auslage beim Bodenanchnitt.

Anbau

Der Anbau wird analog zur Mehrzweckschaufel (Abschnitt 6.2.1 (1)...(10)) durchgeführt.

GEFAHR

Die beiden Bolzen der Schnellwechsellvorrichtung müssen sich auf beiden Seiten in den Aufnahmebohrungen der Frontbaggeraufhängung befinden und seitlich deutlich erkennbar herausragen.



Bild 6-17

HINWEIS

Nach dem Anbau des Frontbaggers den Kugelblockhahn am Kippzylinder (6-17/Pfeil) auf Stellung "Frontbagger" (senkrecht) umlegen. Dadurch wird die Arbeitsgeschwindigkeit des Kippzylinders gedrosselt.

Abbau

Der Abbau wird analog zur Mehrzweckschaufel (Abschnitt 6.2.1) durchgeführt.



HINWEIS

- Nach dem Abbau des Frontbaggers den Kugelblockhahn am Kippzylinder (6-17/Pfeil) auf Stellung "Schaufel" (waagerecht) umlegen.
- Das Typenschild befindet sich auf der rechten Seite des Stiels, nahe Anbauplatte.

6.2.2 Grävskopa

ANMÄRKNING

Figur 6-16 visar grävskopan i maximalt utsträckt position i markläge.

Montering

Monteringen går till på samma sätt som med universalskopian ((avsnitt 6.2.1 (1) till(10)).

VARNING

De båda bultarna på snabbfästet måste sitta i fästhålerna på båda sidor i skopupphängningen och sticka ut tydligt på sidorna.

ANMÄRKNING

Efter monteringen av grävskopan skall kulblocksventilen vid tippcylindern (6-17/pil) kopplas om till läge grävskopa. Därigenom minskas tippcylinderns arbetshastighet.

Demontering

Demonteringen går till på samma sätt som för universalskopian (avsnitt 6.2.1).

ANMÄRKNING

- Efter demonteringen av grävskopan skall kulblocksventilen till tippcylindern (6-17/pil) kopplas om till läge skopa (vågrätt).
- Typskylten sitter på höger sida om handtaget, i närheten av monteringsplattan.

6.2.2 Front-end excavator

NOTE

Figure 6-16 shows the front-end excavator at its maximum horizontal reach at ground level.

Mounting

Mounting is carried out analogous to the multi-purpose bucket ((section 6.2.1 (1)...(10)).

DANGER

Both the bolts of the quick-change device must be found on both sides in the location bores of the suspension for the front-mounded backhoe. The bolts must distinctly protrude at the sides.

NOTE

After mounting the front-end excavator, switch the ball block valve on the tip cylinder (6-17/arrow) to the "front end excavator" position (vertical). This throttles the tip cylinders working speed.

Dismounting

Dismounting is carried out analogous to the multi-purpose bucket (section 6.2.1).

NOTE

- After dismounting the front-end excavator, switch the ball block valve on the tip cylinder (6-17/arrow) to the "bucket" position (horizontal).
- The type plate is on the right hand side of the stanchion rod in the vicinity of the mounting plate.



Bild 6-18

6.3 An- und Abbau von Anbaugeräten mit hydraulischem Anschluß und elektrischer Betätigung

6.3.1 Greifer

HINWEIS

- Bild 6-18 zeigt den Greifer in weiterster Auslage beim Bodenanschnitt.
- Bei Betätigung des Ventilgebers für Zusatzhydraulik (4-7/8) nach erfolgter Entriegelung (Kapitel 5.5) öffnen bzw. schließen sich die Greiferschalen.
- Bei Betätigung des Ventilgebers für Zusatzhydraulik und gleichzeitigem Drücken und Halten des elektrischen Knopfes auf dem Ventilgeber dreht der Greifer nach links bzw. rechts.
- Der Greifer kann um seine Hochachse um je 290° nach links und rechts gedreht werden.

Anbau

Der Anbau wird analog zur Mehrzweckschaufel (Abschnitt 6.2.1 (1) ...(10)) durchgeführt.



GEFAHR

Die beiden Bolzen der Schnellwechsellvorrichtung müssen sich auf beiden Seiten in den Aufnahmebohrungen der Greiferaufhängung befinden und seitlich deutlich erkennbar herausragen.



HINWEIS

Die Steckdose für den elektrischen Greiferanschluß befindet sich auf der linken Innenseite des Schaufelarmes.

6.3 Montering och demontering av redskapen med hydraulisk anslutning och elektrisk användning

6.3.1 Gripskopa

ANMÄRKNING

- Figur 6-18 visar gripskopa i maximalt utsträckt position i markläge.
- Vid manövrering av den öppna ventilgivaren (se kapitel 5.5) för extrahydraulsystemet (4-7/8) öppnas resp stängs gripskopa.
- Vid manövrering av ventilgivaren för extrahydraulsystemet samtidigt som den elektriska knappen på ventilgivaren trycks ned och hålls kvar, vrids gripskopa till höger och vänster.
- Gripskopa kan vridas 290° till höger och vänster kring sin vertikala axel.

Montering

Monteringen går till på samma sätt som för universalskopa ((avsnitt 6.2.1 (1)...(10)).

VARNING

De båda bultarna på snabbfästet måste sitta i fästhålerna på båda sidor i skopupphängningen och sticka ut tydligt på sidorna.

ANMÄRKNING

Eluttaget för den elektriska gripskopsanslutningen sitter på lyftarmens vänstra insida.

6.3 Installation and removal of attachments with hydraulic connection and electrical operation

6.3.1 Grab

NOTE

- Figure 6-18 shows the grab at its maximum horizontal reach at ground level.
- The grab blades open or close once the valve sensor for additional hydraulics (4-7/8) has been activated and after unlocking (chapter 5.5).
- The grab turns to the left or right once the valve sensor for additional hydraulics has been activated and the electric button on the valve sensor has been pressed and held simultaneously.
- The grab can be turned around its vertical axis by 290° each to the left and to the right.

Mounting

Mounting is carried out analogous to the multi-purpose bucket ((section 6.2.1 (1) ... (10)).

DANGER

The two bolts of the quick change device must be located on both sides in the mounting holes of the grab suspension and must protrude significantly at the side.

NOTE

The socket for the electric grab connection is placed on the left inner side of the bucket arm.

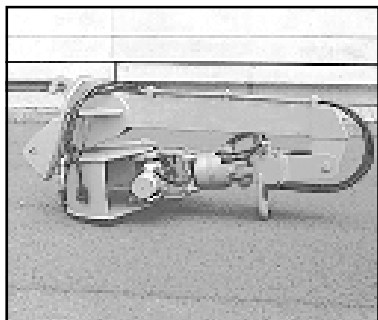


Bild 6-19

Abbau

Der Abbau wird analog zur Mehrzweckschaufel (Abschnitt 6.2.1) durchgeführt.

ACHTUNG

Der Greifer muß mit geschlossenen Greiferschalen abgelegt werden (6-19).

HINWEIS

Das Typenschild befindet sich auf der Oberseite des Stiels, nahe Anbauplatte.

6.4 Verwendung weiterer Anbaugeräte



GEFAHR

1. Es dürfen nur die in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Anbaugeräte benutzt werden.
2. Weitere Anbaugeräte müssen über/ durch den Hersteller bezogen werden.
3. Bei eigenmächtigen Änderungen der zugelassenen Anbaugeräte oder Benutzung nicht zugelassener Anbaugeräte erlischt der Gewährleistungsanspruch.

Alle damit verbundenen Gefahren gehen auf den Betreiber bzw. Fahrer über.

Demontering

Demonteringen går till på samma sätt som för universalskopian (avsnitt 6.2.1).

OBSERVERA

Gripskopian måste ställas på ett plant underlag med stängd gripskopa (6-19).

ANMÄRKNING

Typskylten sitter på ovansidan av handtaget, i närheten av monteringsplattan.

6.4 Användning av andra redskap

VARNING

1. Endast arbetsredskap som beskrivs i denna bruksanvisning får användas.

2. Andra redskap måste beställas av/genom tillverkaren.

3. Om man ändrar inställningarna hos de tillåtna redskapen eller använder ej tillåtna redskap gäller inte garantin.

Användaren/föraren bär ansvaret om ovanstående bestämmelser inte följs.

Dismounting

Dismounting is carried out analogous to the multi-purpose bucket (section 6.2.1).

CAUTION

The grab must be put down with closed grab blades (6-19).

NOTE

The type plate is on the upper side of the post, close to the adjacent plate.

6.4 Using other attachments

DANGER

1. Only those attachments described in these operating instructions may be used.

2. Other attachments must be obtained from or through the manufacturer.

3. Unauthorised modifications of the approved attachments or the use of non-approved attachments result in the immediate loss of the warranty.

In case of non-observance of the above mentioned regulation the owner or driver assume all risks.